



**RUDOLF STEINER SCHULEN
ÉCOLES RUDOLF STEINER
SCUOLE RUDOLF STEINER**

Schweiz und Liechtenstein | Koordinationsstelle Elementarstufe
Eltern-Kind-Gruppe, Spielgruppe, Kindergarten, 1./2. Klasse, Tagesbetreuung

**Einladung zur Schweizerischen Fachtagung
der Kommission der Koordinationsstelle Elementarpädagogik
(KoKEp)**

**für alle Lehrpersonen der Elementarstufe
(Eltern-Kind-Gruppe, Spielgruppe, Kindergarten, 1./2. Klasse Tagesbetreuung)**

**Samstag, 12. September 2020
Rudolf Steiner Schule Sihlau, Sihlstrasse 23, 8134 Adliswil**

Aus dem was Du mir vorlebst, bilde ich mein Haus.

Das Vorbild des Erwachsenen und die Nachahmungskraft des kleinen Kindes.

Au regard de ce que toi tu vis, je façonne ma «demeure».

Le modèle de l'adulte et les forces d'imitation du petit enfant.

Ispirandomi al tuo esempio, creo la mia dimora.

L'esempio dell'adulto e la forza imitativa del bambino piccolo.

Flüsterübersetzung / traduction avec chuchoter / traduzione con sussurrata

Moderation durch den Tag: Jacqueline Walter

Programm

- | | |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09.15 – 09.30h | Beginn der Tagung
Begrüssung: Jacqueline Walter, Koordinationsstelle Elementarpädagogik und Tanja Henschel, Regionalgruppe Zürich |
| 09.30 – 10.30h | Referat/ Conférence/ Conferenza von Philipp Reubke
<i>Was braucht das Kind in den ersten Lebensjahren als Grundlage für eine spätere Sozialfähigkeit?</i> |

De quoi l'enfant a-t-il besoin pendant les premières années de sa vie pour acquérir des compétences sociales ultérieures?
Di cosa necessita il bambino nei primi anni di vita come base per una futura competenza sociale?

10.30 – 11.00h Kaffeepause und Wechsel in die Arbeitsgruppen

11.00 – 12.30 h Verschiedene **Arbeitsgruppen 1. Teil:**
Es ist nur eine Arbeitsgruppenwahl möglich, welche je zwei Arbeitseinheiten beinhaltet. Siehe Anmeldetalon.

Aus den folgenden vier Arbeitsgruppen macht Ihr bitte eine erste Wahl und eine Ersatzwahl und tragt diese im Anmeldetalon ein. Die Grösse der Arbeitsgruppen ist beschränkt.

1. **Philipp Reubke:** *Deutsch und Französisch/ Allemand et français*

Durch die Arbeit des Erwachsenen die Nachahmungsfähigkeit und das freie Spiel anregen.

Wir bemerken es alle und Rudolf Steiner hat schon 1919 darauf hingewiesen: die Nachahmungsfähigkeit der Kinder lässt immer mehr nach. Praktische Arbeit des Erwachsenen wirkt anregend, ist aber nicht immer einfach durchzuführen. Die Arbeitsgruppe möchte Gelegenheit zum Erfahrungsaustausch bieten (über Kochen, Waschen, Putzen, Gärtnern) und mit Holzarbeit auch eine kleine praktische Tätigkeit anbieten.

Stimuler la faculté d'imitation et le jeu des enfants par la travail de l'adulte.

Toutes les éducatrices se rendent compte de ce dont Rudolf Steiner a déjà parlé en 1919: la faculté d'imitation des enfants diminue de plus en plus. Cependant nous pouvons remarquer que le travail de l'adulte stimule le jeu et l'imitation. Mais il n'est pas toujours simple à mettre en place. Ce groupe propose un échange d'expériences sur différentes activités (faire la cuisine, la lessive, le ménage et le jardinage) et propose aussi un petit exemple pratique de travail sur bois.

2. **Andrea-Nicole Jost, Dr. med. Angela Kuck und Claudia Stockmann:** *Deutsch / avec traduction chuchotée en français / traduzione con sussurrata italiano*

Die Liebe zur Erde.

- Wie spiegelt sich die Vorgeburtlichkeit in den ersten 3-4 Jahren des kleinen Kindes.
- Das Erwachen der menschlichen Seele und die Bedeutung der Hüllenbildung durch unsere Zusammenarbeit mit Engeln, Erzengeln und Archai in den ersten Lebensjahren.
- Engelbilder- von Kindern gemalt. Eine gemeinsame Bildbetrachtung als Anregung zur Elternzusammenarbeit.

L'amour pour la terre.

- Comment se reflète la vie prénatale dans les 3 – 4 premières années du petit enfant.
- Le réveil de l'âme humaine et le sens de la constitution d'une enveloppe protectrice par le travail effectué en coopération avec les anges, les archanges et les archées pendant les premières années de la vie.
- Images d'anges – peintes par des enfants.
Moment de contemplation d'images pour impulser nouvellement la collaboration avec les parents.

L'amore per la Terra.

- Il riflesso dell'aspetto prenatale nei primi 3 – 4 anni del piccolo bambino.
- Il risveglio dell'anima umana e il senso della formazione dell'involucro protettivo attraverso il nostro lavoro fatto in collaborazione con gli angeli, arcangeli e arcai nei primi anni della vita.

- Immagini di angeli - dipinti da bambini.
Momento di contemplazione delle immagini per dare nuovo slancio alla collaborazione con i genitori.
-

3. **Sandra Jäggi, Gerda Salis Gross**, *Deutsch/ avec traduction chuchotée en français/ traduzione con sussurrata italiano*

Siehst Du mich? – Ich sehe Dich!

Inwiefern beeinträchtigen oder unterstützen digitale Medien die Nachahmungsmöglichkeit?
Wie zeigt sich das im freien Spiel? Wie wirkt das?

Me vois tu ? – Je te vois !

Dans quelle mesure les médias digitaux nuisent-ils ou soutiennent-ils la possibilité d'imitation ?
De quelle manière cela se remarque-t-il dans le jeu libre ? Comment cela agit-il ?

Mi vedi? – Io ti vedo!

I media digitali, come diminuiscono o sostengono la possibilità d'imitazione?
Come si mostra questo nel gioco libero? Come agisce?

4. **Dr. med. Michaela Glöckler, Jacqueline Walter-Baumgartner**, *Deutsch und Italienisch/ Tedesco e italiano/ traduction chuchotée en français/*

Die sieben Lern- und Entwicklungsschritte im ersten Jahrsiebt.

In unserer Arbeitsgruppe geht es darum, drei Aspekte zur Förderung zu beschreiben:
- Wie muss die Umgebung gestaltet sein, damit das Kind die Anregungen bekommt, die es braucht?
- Wie kann ich zudem die Eigenaktivität des Kindes bestmöglich unterstützen?
- Wie helfe ich dem Kind, das Gelernte zu üben und zur Fähigkeit zu bilden?
Rhythmisch-musikalische Handgesten- und Sprechspiele von Wilma Ellersiek ergänzen die gemeinsame Arbeit.

Les sept étapes d'apprentissage et de développement pendant la première semaine.

Notre atelier consiste à décrire trois aspects de la promotion:
- Comment l'environnement doit-il être conçu pour que l'enfant reçoive les stimulations dont il a besoin?
- Comment puis-je soutenir au mieux la propre activité de l'enfant?
- Comment puis-je aider l'enfant à mettre en pratique ce qu'il a appris et à le développer en capacité?
Des jeux de mains rythmiques et musicaux de Wilma Ellersiek complètent le travail en commun.

Le sette fasi dell'apprendimento e dello sviluppo nei primi sette anni

Nel nostro workshop descriveremo tre aspetti della promozione:
- Come deve essere progettato l'ambiente in modo che il bambino riceva i suggerimenti di cui ha bisogno?
- Come posso sostenere al meglio anche l'attività del bambino?
- Come posso aiutare il bambino a mettere in pratica ciò che ha imparato e trasformarlo in capacità?
I giochi ritmico-musicali con gesti della mano e la voce di Wilma Ellersiek completano il lavoro collettivo.

12.30 – 13.30 h	Mittagessen (bitte Picknick fürs gemeinsame Buffet mitbringen; Getränke sind vorhanden) (eventuell Besichtigung der örtlichen Räumlichkeiten)
13.30 – 15.00 h	Arbeitsgruppen 2. Teil
15.00 – 15.30 h	Kaffee-Pause
15.30 – 16.00 h	Plenum: Fragen und Austausch mit den Arbeitsgruppenleiter*innen Impulse aus der Tagung für die Zukunft
16.00 – 16.30 h	Bericht von der IASWECE (International Association for Steiner/Waldorf Early Childhood Education), Philipp Reubke, Koordinationsmitglied der IASWECE
16.30 – 16.45 h	Hinweise aus der Kommission der Koordinationsgruppe für Elementarpädagogik (KoKEp), Tanja Henschel und Marianne Tschan
16.45 – 17.00 h	Varia; Rückblick und Ausblick, Verdankung und Abschluss

Hinweis: Während den Pausen gibt es einen Büchertisch.

Tagungsbeitrag: Um die Unkosten zu decken, kostet die Fachtagung neu CHF 30.- für in Rudolf Steiner- Institutionen Tätige (Mitglieder). CHF 90.- für Nichtmitglieder.
Der Betrag wird bar vor Ort in den Pausen bei Marianne Tschan bezahlt.

Auskunft zur Tagung: Jacqueline Walter, Telefon 061 831 42 05
E-Mail: jacqueline.walter6@bluewin.ch

Auskunft für praktische

Fragen vor Ort: Tanja Henschel, Telefon 055 260 15 67
E-Mail: tanja.henschel@steinerschule.ch

Anmeldung: Eine frühzeitige Anmeldung hilft der Planungsgruppe.
Talon daher bitte einsenden bis möglichst Ende Juni 2020 an:
Jacqueline Walter, Flossländeweg 20, 4310 Rheinfelden
Oder per E-Mail: jacqueline.walter6@bluewin.ch

Hiermit melde ich mich für die Fachtagung am 12. September 2020 an:

Etwaige Adressänderung bitte unbedingt rot anstreichen, damit sie bei dieser Gelegenheit in der Datenbank korrigiert werden kann!

Institution _____

Name: _____

Ich bin tätig als: _____

Adresse; Telefon/ E-Mail: _____

1. Wahl der Arbeitsgruppe Nr. 1 _____ Nr. 2 _____ Nr. 3 _____ Nr. 4 _____

2. Ersatzwahl Nr. 1 _____ Nr. 2 _____ Nr. 3 _____ Nr. 4 _____

Bitte Entsprechendes ankreuzen.

Die Zuteilung erfolgt nach Eingangsdatum der Anmeldung. Die Gruppengrösse ist jeweils beschränkt.

Ich bringe folgendes zum gemeinsamen Picknick mit: Salziges _____ Süsses

1. Sprache/ langue/ lingua: Deutsch _____ Français _____ Italiano _____

(Welche Sprache versteht Ihr? Es können auch mehrere angekreuzt werden)

2. Sprache/ langue/ lingua: Deutsch _____ Français _____ Italiano _____

(Welche Sprache sprecht Ihr? Es könne auch mehrere angekreuzt werden)

Datum: _____

Unterschrift: _____

✂.....

Die Mitwirkenden:

Philipp Reubke (Frankreich):

Ehemaliger Waldorfschüler, staatliche Erzieherausbildung in Frankreich, von 1996 - 2017 in den Waldorfkindergärten in Colmar und Mulhouse tätig, Dozent in der Waldorferzieherausbildung in Avignon, Mitglied der Koordinationsgruppe der IASWECE.

Ancien élève Waldorf, diplôme d'État d'éducateurs de jeunes enfants, de 1996 – 2017 éducateur au jardin d'enfants (Rudolf Steiner) de Colmar et de Mulhouse, maître à Didascalie (Avignon), member du group de coordination de IASWECE.

Andrea-Nicole Jost (Basel):

Mutter von 4 erwachsenen Kindern, Religionslehrerin in der Christengemeinschaft und Waldorferzieherin für das 1. Jahrsiebt in Basel.

Mère de 4 enfants désormais adultes, enseignante de religion pour la Communauté des Chrétiens et enseignante Waldorf dans le premier cycle de 7 classes à Bâle.

Mamma di 4 figli ormai adulti, insegnante di religione nella Comunità dei Cristiani e insegnante Waldorf del primo settennio a Basilea.

Dr. med Angela Kuck (Zürich):

Frauenärztin und langjährige Geburtshelferin in anthroposophischen Kliniken in der Schweiz und in Deutschland. Jetzt in der Sprechstunde in Zürich tätig.

Gynécologue pourvue d'une longue expérience dans le travail autour de la naissance dans diverses cliniques anthroposophiques de Suisse et d'Allemagne. Donne actuellement des consultations à Zürich.

Ginecologa e ostetrica di lunga data in cliniche antroposofiche in Svizzera e in Germania. Attualmente effettua consultazioni a Zurigo.

Claudia Stockmann (Colmar):

Priesterin der Christengemeinschaft in Colmar. Früher Lehrerin und Heilpädagogin.

Prêtre à la Communauté des Chrétiens de Colmar. Fut également professeur et éducatrice en pédagogie curative.

Sacerdotessa della Comunità dei Cristiani a Colmar. Ex-insegnante e pedagoga curativa.

Sandra Jäggi (Thun):

Rudolf Steiner Kindergärtnerin, zur Zeit an der staatlichen Schule in Thun tätig, Figurenspiel-Therapeutin, Kleinkinderzieherin.

Jardinière d'enfants Rudolf Steiner, pour le moment employée à l'école publique de Thun, thérapeute marionettes, éducatrice pour enfants en bas âge.

Maestra d'asilo Rudolf Steiner/Waldorf, attualmente attiva in una scuola pubblica a Thun, terapeuta con figure da gioco, educatrice della prima infanzia.

Gerda Salis Gross (Liebefeld):

MA in Special Needs Education mit Schwerpunkt Spiel und Kommunikation, Dozentin in Aus- und Weiterbildungen zu diesen Themen, Familien-Spielbegleitungen und zur Zeit Heilpädagogin an einer Sonderschule Basisstufe, Dozentin in der Ausbildung zur Begleitung von Eltern-Kind-Gruppen.

MA in Special Need Education avec matière principale le jeu et la communication, professeure et formatrice dans ces thèmes, suivi familial autour du jeu et en ce moment pédagogue thérapeute dans une école primaire spécialisée.

MA in Special Needs Education con speciale attenzione al gioco e alla comunicazione, docente nella formazione e formazione continua su questi temi, accompagnamento familiare nel gioco e attualmente pedagoga curativa in una scuola speciale di grado elementare, docente in formazione per l'accompagnamento di gruppi bambini-genitori.

Dr. med. Michaela Glöckler (Dornach):

Studium der Germanistik und Geschichte. Studium der Medizin mit Spezialisierung zur Kinderärztin. In Herdecke und Bonn tätig, u.a. als Kinder- und Schulärztin. Ab 1988 bis 2016 Leiterin der Medizinischen Sektion am Goetheanum, Dornach und für die internationale IKAM tätig. Autorin. Zur Zeit aktiv bei ELIANT.

Études en langues et littéraires allemandes ainsi qu'Histoire. Études de médecine avec spécialité en pédiatrie. Employée en tant que pédiatre et médecin scolaire à Herdecke et Bonn. De 1988 à 2016 directrice de la section médicale au Goetheanum, Dornach et active pour IKAM internationale. Auteure. En ce moment active chez ELIANT.

Studi universitari in Germanistica e Storia. Studi universitari in Medicina con specializzazione in Pediatria. Attiva a Herdecke e Bonn, tra altro come pediatra e medico scolastico. Dal 1988 al 2016 responsabile della Sezione di Medicina al Goetheanum, Dornach e attiva per la IKAM internazionale. Autrice. Attualmente attiva per ELIANT.

Jacqueline Walter-Baumgartner (Rheinfelden):

Rudolf Steiner Kindergärtnerin, zudem langjährige Erfahrung in Spielgruppe und Eltern-Kind-Gruppe, Handgestenspielerin Wilma Ellersiek, Autorin, Kurstätigkeit im In- und Ausland, Councilmitglied der IASWECE.

Jardinière d'enfants Rudolf Steiner, avec une longue expérience en groupe de jeux et groupes parents-enfants, enseignante avec les jeux de mains Wilma Ellersiek, auteure, enseignante dans le pays et à l'étranger, membre du conseils (Council) de IASWECE.

Maestra d'asilo Rudolf Steiner/Waldorf, inoltre pluriennale esperienza come responsabile di gruppi gioco e gruppi mamma-papà-bambino. Specialista delle filastrocche di Wilma Ellersiek. Autrice. Responsabile di corsi di formazione in Svizzera e all'estero. Membro del consiglio (Council) della IASWECE.

Übersetzerinnen:

Beatrice Kurmann, Michaela Nicolosi, Philipp Reubke, Erica Thebault, Miriam Zbryski und andere.

Fahrpläne Fachtagung 12. September 2020 (Bitte auf Aktualität im September überprüfen)

Basel

Bahnhof/Haltestelle	Zeit			Reise mit	Informationen
Basel SBB	ab 07:33	Gl. 9		IC 3 561	InterCity 3 Richtung: Chur
Zürich HB	an 08:26	Gl. 9			
Zürich HB SZU	ab 08:38	Gl. 21		S 4 12479	S-Bahn 4 Richtung: Langnau-Gattikon
Sihlau	an 08:55				

Bern

Bahnhof/Haltestelle	Zeit			Reise mit	Informationen
Bern	ab 07:32	Gl. 7		IC 1 707	InterCity 1 Richtung: St. Gallen
Zürich HB	an 08:28	Gl. 33			
<i>IC 1 (Bahn-2000-Strecke - Bern) Bauarbeiten: Olten - Bern. Zwischen Olten und Bern finden Bauarbeiten statt.</i>					
Zürich HB SZU	ab 08:38	Gl. 21		S 4 12479	S-Bahn 4 Richtung: Langnau-Gattikon
Sihlau	an 08:55				

St. Gallen

Bahnhof/Haltestelle	Zeit			Reise mit	Informationen
St. Gallen	ab 07:25	Gl. 2		IC 1 710	InterCity 1 Richtung: Genève-Aéroport
Zürich HB	an 08:27	Gl. 31			
Zürich HB SZU	ab 08:38	Gl. 21		S 4 12479	S-Bahn 4 Richtung: Langnau-Gattikon
Sihlau	an 08:55				